

**HACETTEPE UNIVERSITY**  
**FACULTY OF LETTERS**  
**DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE**  
**SYLLABUS**

Title of the Course	İED 133 (01) Translation I
Year and Term	2017-2018, Autumn
Class Hours	Thursday, 09:00-11:50
Classroom	ZNG

**Aim:**

The main aim of this course is to enable the student to gain Turkish-English/English-Turkish translation skills, regarding material on topics such as idiomatic expressions, phrasal verbs, proverbs, and semantic variations. The course also enables the student to categorise different translation methodologies and to identify the syntactic and semantic difficulties that may be encountered during the translation of different texts, to recognise and correct translation mistakes, hence helping them acquiring the basic translation skills.

**Course Outline:**

Week I	Introduction to translation studies, types of translation, and steps of translation
Week II	Introduction to different types of dictionaries and Thesarus
Week III	Translation of tenses
Week IV	Translation of syntactical variations
<b>Week V</b>	<b>Midterm I</b>
Week VI	Translation of phrases
Week VII	Translation of idioms
Week VIII	Translation of proverbs
Week IX	Translation of recipes
<b>Week X</b>	<b>Midterm II</b>
Week XI	Translation of literary anecdotes
Week XII-XIII	Translation of literary anecdotes
Week XIV	Overview

**Textbook:** There is no set textbook for this course. However, students themselves are responsible for obtaining the assigned course material before coming to the class.

**Method of Instruction:** The course is going to be student centred.

**Requirements:**

Students are expected to attend the classes having read, studied and translated the assigned material. Attendance is obligatory. More than 11 (eleven) hours of absence will result in F1. In the exam papers, up to 25% of the total mark might be taken off for grammatical and writing mistakes. Marks below 50 (out of 100) in the Final Exam will be regarded as failure.

**Assessment:** There will be two midterm examinations and a final examination. The evaluation of students' academic work will be based on:

Participation in class discussions and assignments	10 %
Midterm examinations	40 %
Final examination	50 %

\*\* It should be noted that those who will not be able to take 50 points (out of 100) in the final examination will fail the course.